

## Bemerkungen

*o* = oberes System; *u* = unteres System;  
*T* = Takt(e)

### Quellen:

- A1** Erste Niederschrift (Washington, Library of Congress)  
**A2** Niederschrift für Breitkopf & Härtel (Darmstadt, Hessische Landesbibliothek); die letzten vier Takte fehlen.  
**O** Originalausgabe Breitkopf & Härtel: O1 = Brahms' Handexemplar der Erstauflage (ohne hs. Eintragungen), Nr. 10448 (Gesellschaft der Musikfreunde in Wien); O2 = von Brahms durchgesehenes Exemplar der nach den Platten der Originalausgaben hergestellten, 1875 bei Breitkopf & Härtel erschienenen Sammelausgabe *Pianoforte-Werke zu zwei Händen*, S. 107–127, Nr. 13598 (ebenda); O3 = Titelaufgabe bei N. Simrock, Berlin, Nr. 9006, mit geringfügigen Druckfehlerkorrekturen in den Stichplatten (Wien, Österreichische Nationalbibliothek).

### Variation I

- 9–11 *o*: Staccato bei letztem Achtel jeweils nur in O; fehlt in A1/A2.  
 13 *o*: Bogen in A1 gestrichen; in A2/O vorhanden.

### Variation IV

- 33: In A1/A2 kein Bogen beim Auftakt; in A2 Staccato für 1. Bassachtel.

### Variation VII

- 61: In A1 und A2 bei Taktbeginn *p*, in A2 (von Brahms?) in *mf* geändert; in O nichts.  
 61 *u*: Eingeklammerter Bogen in A1 ursprünglich vorhanden, aber gestrichen; ebenso T 62.  
 64 *o*: 4. Akkord in O3 mit Akzent.

### Variation VIII

- 65 *u*: Staccato bei 1. Note fehlt in O/O3.

### Variation IX

- 83 f. *u*: Bass bis zum 5. Achtel T 84 ursprünglich wie T 87 f.

### Variation XIII

- 120 *o*: Achtelpause nach O/O3. In A1 und A2 punktierte Sechzehntelpause; analog zu T 124 könnte auch Achtel mit zusätzlicher 32stel-Pause gemeint sein.  
 121 *o*: Note *f* im letzten Viertel in O/O3 Achtelnote (und Achtelpause) statt Viertelnote wie in A1 und A2 und in T 125.

### Variation XV

- 137–140 und 143 *o*: In A2 als Ossia (gestrichen) eine Fassung ohne die unteren Noten bei der Sechzehntelbewegung. Ein ähnliches Ossia ist in A1 angedeutet, wo aber außerdem die 16tel eine Oktave tiefer notiert sind.

### Variation XVIII

- 166, 168 *u*: Stacc. auf 1. Note nur in A1 und A2.

### Variation XIX

- 174: *p* fehlt in O und O3.

### Variation XXI

- 206 *o*: In A1 (von Brahms?) über dem System *piccato*; es bezieht sich offensichtlich auf die Vorschlagsnoten, die zusätzlich mit Staccatopunkten versehen sind.

### Variation XXII

- 218f.: < > nur in O/O3; sie fehlen in A1/A2; dort in T 219 statt > Akzent unter  $c^3$ , in A1 auch unter Achtel  $d^3$ . In A1 außerdem zur dritten 32stel-Gruppe dieses Taktes Fingersätze 1212.

### Variation XXIII

- 229: In A1 auf Eins mit Bleistift *p*; < fehlt.

### Variation XXIV

- 232 *o*: 2. 16tel-Lauf nach A1/O/O3; in A2 eine Terz höher ( $a^1-f^2$ ).  
 233 *o*: 1. 16tel-Gruppe beginnt in A1/A2 mit  $b^1$ , also nur 6 Noten.  
 234: In A1 fehlen *p* und *f*, in A2 *f*.

### Fuga

- 255 *u*: 2. Achtel *b* nach O/O3; in A1/A2 ein 16tel früher  $\text{♯}$ .  
 272: Lesart nach Brahms' Eintrag in O2. Dabei ist undeutlich, ob  $c^1$  im 9. Sechzehntel gestrichen ist oder nicht. Nach A1, A2, O, O3 ist das 1. und 9. Sechzehntel als Arpeggio-Akkord (linke Hand) zu spielen.  
 291–293 *u*: Fassung in A1: siehe Notenbeispiel unten.  
 317–319: Fassung in A1: siehe Notenbeispiel unten.  
 332 *o*: Staccato auf Eins nach A1/A2; fehlt in O und O3.

### Notenbeispiel Fuga, T 291–293



### Notenbeispiel Fuga, T 317–319

333/337 u: 2. Viertel in A1/A2 jeweils zusätzlich mit  $f^1$ , was vor allem in T 337 plausibel wäre.

Duisburg, Frühjahr 1978  
Sonja Gerlach

## Comments

$u$  = upper staff;  $l$  = lower staff;  
 $M$  = measure(s)

### Sources:

- A1** First Autograph (Washington, Library of Congress)  
**A2** Autograph prepared for Breitkopf & Härtel (Darmstadt, Hess. Landesbibliothek); the final four measures are absent.  
**O** Original Edition (Breitkopf & Härtel); O1 = Brahms' personal copy of the first issue (without MS entries), no. 10448 (Gesellschaft der Musikfreunde, Vienna); O2 = Copy examined by Brahms of the anthology *Pianoforte-Werke zu zwei Händen* prepared according to the plates of the original editions, published by Breitkopf & Härtel in 1875, pp. 107–127, no. 13598 (ibid.); O3 = later issue published by N. Simrock, Berlin, no. 9006, containing corrections to a slight number of misprints on the engraving plates (Österreichische Nationalbibliothek, Vienna).

### Variation I

9–11 u: Staccato on each final eighth-note given in O only; omitted in A1/A2.  
 13 u: Slur deleted in A1; retained in A2/O.

### Variation IV

33: A1/A2 omit slur on upbeat; A2 gives Staccato for 1st eighth-note in bass.

### Variation VII

61: A1 and A2 both have  $p$  at the beginning of the measure, altered in A2 (by Brahms?) to  $mf$ ; complete absence of sign in O.  
 61 l: Bracketed slur originally given in A1, but later deleted; ditto in M 62.  
 64 u: O3 accents 4th chord.

### Variation VIII

65 l: Staccato on 1st note absent in O/O3.

### Variation IX

83 f. l: Bass part up to 5th eighth-note value M 84 in A1 appeared originally as in M 87f.

### Variation XIII

120 u: Eighth-note rest according to O. Value of rest in A1 and A2 given as dotted 16th-note; analogous to M 124, an eighth-note rest with additional 32nd-note rest might have been intended.  
 121 u: Note  $f$  in final quarter-note chord printed in O/O3 as eighth-note (and eighth-note rest) instead of quarter-note as in A1 and A2 and in M 125.

### Variation XV

137–140 and 143 u: A2 gives, as a (deleted) ossia, a version lacking the lower notes in the 16th-note figuration. A1 indicates a similar ossia in which, however, the 16ths are additionally written an octave lower.

### Variation XVIII

166, 168 l: Staccato on 1st note in A2 only.

### Variation XIX

174: O and O3 omit  $p$ .

### Variation XXI

206 u: A1 gives *piccato* (by Brahms?) above the staff; this obviously refers to the appoggiaturas, which are additionally provided with staccato marks.

### Variation XXII

218f.:  $\llcorner \lrcorner$  in O/O3 only; omitted in A1/A2, which place an accent beneath  $c^3$  in M 219 (and beneath the eighth-note  $d^3$  in A1) instead of  $\gg$ . A1 also gives the fingering 1212 for the third 32nd-note group in this bar.

### Variation XXIII

229: A1 gives pencilled  $p$  on 1st beat;  $\llcorner$  omitted.

### Variation XXIV

232 u: 2nd 16th-note run as in A1/O/O3; given a third higher ( $a^1-f^2$ ) in A2.  
 233 u: A1/A2 start first 16th-note group with  $bb^1$ , i. e. only six notes.  
 234: A1 omits  $p$  and  $f$ ; A2 omits  $f$ .

### Fuga

255 l: 2nd eighth-note  $bb$  as in O/O3; given one 16th-note earlier  $f^*$  in A1/A2.  
 272: Reading according to Brahms' entry in O2 where it is vague as to whether or not  $c^1$  (ninth 16th-note value) is intended to be deleted. In A1, A2, O, O3, the chord of the 1st and 9th 16th-note value is indicated to be played arpeggio by the left hand.  
 291–293 l: Version in A1: see example p. 29.  
 317–319: Version in A1: see example p. 29.  
 332 u: Staccato on 1st beat as in A1/A2; omitted in O and O3.  
 333/337 l: A1/A2 give 2nd quarter-note with additional  $f^1$ , as would make sense above all in M 337.

Duisburg, spring 1978  
Sonja Gerlach

## Remarques

*sup* = portée supérieure; *inf* = portée inférieure; *M* = mesure(s)

Sources:

- A1** Premier manuscrit (Washington, Library of Congress)
- A2** Manuscrit destiné à Breitkopf & Härtel (Darmstadt, Hess. Landesbibliothek); il manque les quatre dernières mesures.
- O** Édition originale Breitkopf & Härtel: O1 = exemplaire personnel de Brahms du premier tirage (sans notations manuscrites), N° 10448 (Gesellschaft der Musikfreunde, Vienne); O2 = exemplaire revu par Brahms de l'anthologie *Pianoforte-Werke zu zwei Händen* parue en 1875 chez Breitkopf & Härtel, cette dernière ayant été réalisée à partir des plaques des éditions originales, p. 107 à 127 N° 13598 (id.); O3 = tirage postérieur de N. Simrock Berlin, N° 9006, avec quelques légères corrections de fautes d'impression sur les plaques (Vienne, Österreichische Nationalbibliothek).

### Variation I

- 9–11 sup: Staccato sur dernière croche seulement dans O; absent de A1/A2.
- 13 sup: Liaison rayée dans A1 et conservée dans A2/O.

### Variation IV

- 33: Dans A1/A2, pas de liaison sur l'anacrouse; dans A2, Staccato sur 1<sup>ère</sup> croche de la basse.

### Variation VII

- 61: *p* dans A1 et A2 au début de la mesure, modifié en *mf* dans A2 (par Brahms?); O n'indique rien.
- 61 inf: Liaison entre crochets présente initialement dans A1, mais rayée; de même à M 62.
- 64 sup: Dans O3, 4<sup>ème</sup> accord avec accent.

### Variation VIII

- 65 inf: Le staccato sur la 1<sup>ère</sup> note n'est pas indiqué dans O.

### Variation IX

- 83, 84 inf: Basse jusqu'à la 5<sup>ème</sup> croche de la M 84 à l'origine comme la M 87 suiv.

### Variation XIII

- 120 sup: Demi-soupir selon O. Dans A1 et A2, silence sur la durée d'une double croche pointée; il s'agit peut-être aussi, comme à M 124, d'un demi-soupir complété par un huitième de soupir.
- 121 sup: Sur le 4<sup>ème</sup> temps dans O, *fa* croche (et demi-soupir) au lieu de *fa* noire comme dans A1 et A2, et comme à M 125.

### Variation XV

- 137–140 et 143 sup: A2 comporte en ossia (rayé) une variante sans les notes inférieures dans la progression en doubles croches. A1 esquisse un ossia semblable, mais note en outre les doubles croches à l'octave inférieure.

### Variation XVIII

- 166, 168 inf: Staccato sur la 1<sup>ère</sup> note seulement dans A2.

### Variation XIX

- 174: *p* absent de O et O3.

### Variation XXI

- 206 sup: Dans A1, *piccato* noté au-dessus de la portée (par Brahms?); l'indication se rapporte manifestement aux appoggiatures pourvues aussi de points de staccato.

### Variation XXII

- 218 et s.: <> seulement dans O/O3; absents de A1/A2, où l'on trouve à M 219, au lieu de >, un accent sous *do*<sup>3</sup>, de même sous le *ré*<sup>3</sup> croche dans A1. Dans A1 en outre, doigtés 1212 pour le 3<sup>ème</sup> groupe de triples croches de cette mesure.

### Variation XXIII

- 229: Dans A1, *p* inscrit au crayon sur 1<sup>er</sup> temps; < fait défaut.

### Variation XXIV

- 232 sup: 2<sup>ème</sup> trait de doubles croches selon A1/O/O3; une tierce au-dessus dans A2 (*la*<sup>1</sup>–*fa*<sup>2</sup>).
- 233 sup: Le 1<sup>er</sup> groupe de doubles croches commence par *si*<sup>b</sup> dans A1/A2, donc ne comporte que 6 notes.
- 234: *p* et *f* absents de A1, et *f* absent de A2.

### Fuga

- 255 inf: 2<sup>ème</sup> croche *si*<sup>b</sup> selon O/O3; dans A1/A2, une double croche plus tôt *ſ*.
- 272: Version selon correction de Brahms dans O2. Il est impossible d'établir si *do*<sup>1</sup> au 9<sup>ème</sup> double croche est barré ou non. Dans A1, A2, O et O3, l'accord à la main gauche aux 1<sup>er</sup> et 9<sup>ème</sup> doubles croches est joué en arpegge.
- 291–293 inf: Version dans A1: voir exemple p. 29.
- 317–319: Version dans A1: voir exemple p. 29.
- 332 sup: Staccato sur 1<sup>er</sup> temps selon A1/A2; absent de O et O3.
- 333/337 inf: 2<sup>ème</sup> noire de A1/A2 notée avec un *fa*<sup>1</sup> supplémentaire dans chaque mesure, ce qui serait surtout plausible pour M 337.

Duisburg, printemps 1978  
Sonja Gerlach